Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1981)
Heft: 2

Artikel: Romantik in reiner Baumwolle
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-794417

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

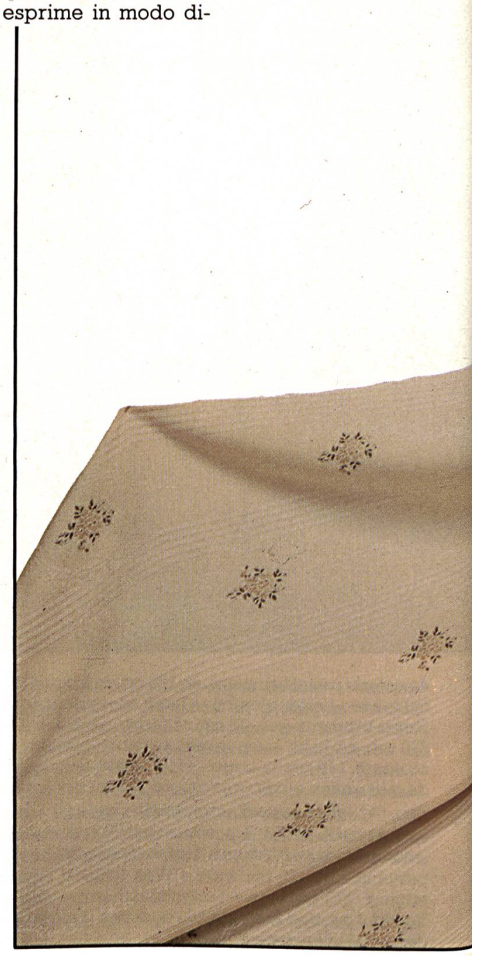
Download PDF: 28.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ROMANTIK IN REINER BAUMWOLLE

Die Firma Schläpfer + Co., Teufen, folgt dem Trend nach Naturfasern und romantisch verspielten Dessins auf besonders sympathische Art, denn ihr Deko- und Gardinen-Angebot bringt einen Hauch der verloren gegangenen heilen Welt in die Wohnräume zurück, damit die Hektik des täglichen Lebens in den Hintergrund trete.
Die Neuheiten sind dicht gewobene Baumwolle-Qualitäten mit Biedermeiermotiven, wobei diese Ware pflegeleicht ausgerüstet ist und daher problemlos gewaschen werden kann. Diese Stoffe eignen sich nicht nur für Vorhänge, sondern werden vom Innendekorateur zu Wandbespannungen, Bettüberwürfen herangezogen und man könnte sie sich auch als Polsterüberzug nicht zu strapazierter Sessel und Kanapes vorstellen.
Zur Ergänzung findet der Einkäufer auf dem Gardinen-Sektor entzückende Scherlis in zartfrischen Farben auf Voile-Fond, Ajoureffekte, individuell gestaltete Allovers, die oft an Stickereien erinnern. Auch hier kommt nostalgischer Charme in dezenter Weise zum Ausdruck.

F C'est de manière particulièrement sympathique que la maison Schläpfer + Cie à Teufen suit la tendance aux fibres naturelles et aux charmants dessins romantiques et sa collection de tissus pour la décoration et de voilage ressuscite dans les habitations l'atmosphère des bienheureuses époques révolues, pour refouler à l'arrière-plan l'agitation forcenée de la vie moderne.
Les nouveautés sont des articles en coton à tissage serré, qui ont subi un finissage en vue d'un entretien facile et peuvent donc être lavés sans problèmes; les décors sont en style «Restauration». Ces tissus ne conviennent pas uniquement pour en faire des rideaux mais sont aussi utilisés par les décorateurs pour habiller des parois, pour la confection de dessus de lit et pour recevoir des fauteuils et canapés ne devant pas supporter un usage trop rude.
Pour compléter cet assortiment, la maison propose, dans le secteur des voilages, de ravissants dessins à fils coupés en délicats coloris tendres sur fonds de voile, des effets de jour, des laizes de style individuel rappelant souvent la broderie. De ces articles aussi se dégage un charme nostalgique discret.

E Schläpfer + Co., Teufen, follow in their own and sympathetic way the current trend which calls for natural fibres and romantic, playful designs because their curtaining- and net curtaining collection brings a breeze of the lost good old time into our living areas and thus pushing aside the irritations and stress so common in todays life.
Their novelties are tight woven cotton qualities with "Biedermeier" designs; the fabric is subjected to an easy-care finish so that it can be washed without any risks. Not only are these fabrics suitable for curtains, they are also prefered by indoor decorators as wall-covers or bedspreads and could even be used for upholstering easy-chairs and settees which are not worn too hard.
In the field of net curtainings, the buyer will find as a supplement most attractive clip-cord fabrics in fresh pale shades on Voile ground, Ajouré effects, individually created allovers which often resemble embroideries. Also here a very delicate nostalgic charm is noticeable.

I La Ditta Schläpfer + C., di Teufen, segue in modo particolarmente simpatico la tendenza alle fibre naturali e ai disegni romanticamente frivoli: la sua offerta di tessuti per arredamento e di tendine porta nelle case il ricordo di un mondo ormai tramontato e fa rientrare momentaneamente nell'ombra il logorio della vita quotidiana.
Le novità: qualità di cotone, tessute in spessore, con motivi biedermeier, munite di appretto che ne garantisce l'agevole manutenzione e la lavatura senza problemi. Questi tessuti sono adatti tanto per le tendine quanto per il rivestimento della parete e per ricoprire il letto; l'arredatore le utilizzerà persino per ricoprire le poltrone e i divani non eccessivamente frequentati.
Infine, nel settore delle tendine, l'acquirente troverà affascinanti scherli in colori tenui e freschi su fondo di velo, effetti ajouré, allover di concezione individuale che spesso ricordano i ricami. Anche qui il fascino nostalgico si esprime in modo discreto.